

UNIVERSIDAD GALLEGA

EN LA FACULTAD DE FILOLOGIA SE TRABAJA POR LA NORMALIZACION DE LA LENGUA

- Está en preparación un Atlas con más de 4 mil voces recogidas en 167 puntos de territorio de habla gallega
- Este centro no sufre el problema de la masificación pero tiene pocos fondos para la investigación y los volúmenes de su biblioteca son insuficientes

SANTIAGO DE COMPOSTELA.— (Por **MONICA SABBATIELLO**).— El reconocimiento oficial de la necesidad de normalizar la lengua vernácula dio a la Facultad de Filología una nueva dimensión. En 1976 se crea la sub-sección Galego-Portuguesa y desde hace ocho años funciona el Instituto da Língua Galega (ULG), que hoy tiene

su local de trabajo e investigación en esta Facultad.

En una pequeña habitación luminosa y repleta de libros, varios profesores jóvenes pasan gran parte de su tiempo elaborando el Atlas Lingüístico Galego o rellenando fichas para un diccionario. Por esta tarea no cobran nada. Se los ve afanosos y alegres.

EL ATLAS LINGÜISTICO GALLEGO

«Neste momento temos dous tomos preparados do Atlas Lingüístico Galego. O primeiro sairá dentro de pouco», nos dice Antón Santamarina, secretario del Instituto.

«Está feito —continúa— en 167 puntos de todo o territorio de fala galega: A Coruña, Ourense, Lugo e Pontevedra e tamén en zonas de Asturias, León e Zamora. En cada sitio fíxose un cuestionario con 2.711 preguntas, a mais doutro de 30 paradigmas verbais, que terán un promedio de ben mais de 4 mil voces. Fíxéronse as encuestas durante ano e medio con só tres persoas».

«Con esta obra —dice Santamarina— terás un instrumento de traballo insustituible pra coñecer mellor o galego vivo e tamén o histórico, porque nas falas actuais quedan abundantísimas mostras de como era o galego doutras épocas».

CONOCER MEJOR LA LENGUA

Consultado acerca de los objetivos del ILG, Santamarina dice que «estos son dar cauce a unha serie de estudos sobre a língua coa finalidade de coñecerla mellor tanto no seu aspecto actual, como no histórico e promover a súa difusión a través de libros de divulgación e cursos».

«Froito de esto —dice— foi a formación dun bó grupo de investigadores, que estudian a fondo o galego e fixeron que o noso idioma empezase a ser unha língua románica suficientemente coñecida. Figuran entre os colaboradores, algúns catedráticos, agregados e profesores adxuntos da Universidade».

Los trabajos de este grupo cristalizaron a partir del año 1974 en la revista «Verba, Anuario Galego de Filoloxía». Verba no es estrictamente una publicación gallega, sino románica, pero los temas sobre la lengua vernácula tienen preponderancia en ella. Junto a la revista están los «Anexos» que incluyen normalmente tesis de doctorado. En ellas se tratan temas como «O léxico e a língua de diversas comarcas» o la nomenclatura gallega de la fauna y la flora marítimas.

INVESTIGACIONES QUE LLEVARAN AÑOS

Antón Santamarina dice que «aínda dentro do campo da investigación, compre mencionar outros traballos, principiados xa hai moito e que non estarán coplu-

dos hasta dentro de bastantes anos, dada a grande cantidade de datos que é preciso manipular. Refírome —agrega— ó «Tesouro lexicográfico galego», no que xa se leva traballando desde hai dez anos, pró que xa van recollidas decenas de millares de fichas que cada día se incrementan con palabras novas. Como se pretende que neste rexistro figure tamén o léxico medieval —do que hai aínda moitos documentos sin publicar— a aparición desta obra tardará anos».

ILG también ha editado textos de aprendizaje (Galego, I, II y III). En ellos se propone una normativa lingüística corregida y complementada en base a acuerdos en los que participaron estudiosos de ILG y muchos escritores gallegos. Estas resoluciones se encuentran en un pequeño libro titulado «Bases pra unificación das normas lingüísticas do galego».

El Instituto trabaja en estos momentos también en otros libros de carácter didáctico o de consulta. Entre ellos está el dic-

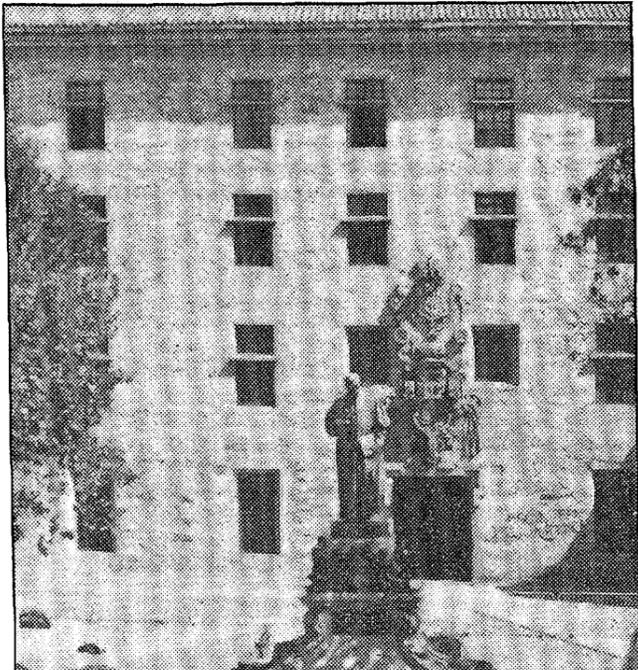
cionario gallego infantil, con más de 1.500 palabras —que se encuentra en imprenta— y un Diccionario Básico, que tendrá unas 10 mil palabras. Este constituirá el núcleo del que más adelante va a ser un Diccionario Xeral da Língua Galega.

CURSOS PARA MAESTROS

Los libros mencionados han servido de base a los múltiples cursos que ILG, en colaboración con el Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) ha dictado este verano, y continúan haciéndolo, en todas las capitales, ciudades y villas importantes de Galicia. Las clases, que suman en total unas ochenta horas, están destinadas a los maestros que desean adquirir conocimientos de gallego para enseñar en las escuelas.

LA FACULTAD DE FILOLOGIA NO ESTA MASIFICADA

«La facultad de filología no sufre el problema de la masificación como ocurre en otras, sin embargo tendremos que ir subsanando



Facultad de Filología: no está masificada pero le faltan libros y fondos para la investigación.

otras deficiencias», dice su decano, Ramón Lorenzo Vázquez.

En 1973 las carreras de Filología y de Geografía e Historia se separaron de la de Filosofía y Letras que pasó, a su vez, a funcionar como Filosofía y Ciencias de la Educación. «Esta es una de las

razones —dice Ramón Lorenzo Vázquez— de que nuestra biblioteca sea deficiente. Se debería invertir bastante dinero para que en pocos años alcanzara el nivel de volúmenes deseado». En la actualidad tiene 40 mil y está inscrita a 200 colecciones de revistas.

Otro de los problemas que vive esta Facultad, es la escasez de fondos para la investigación. Estos se otorgan según el número de alumnos y en Filología no son muchos.

«No es un criterio correcto —dice el decano— puesto que la investigación no depende de la mayor o menor cantidad de estudiantes, sino de la necesidad de realizarla».

«El mayor mal de esta carrera es, —según el decano—, la falta de puestos de trabajo para los licenciados».

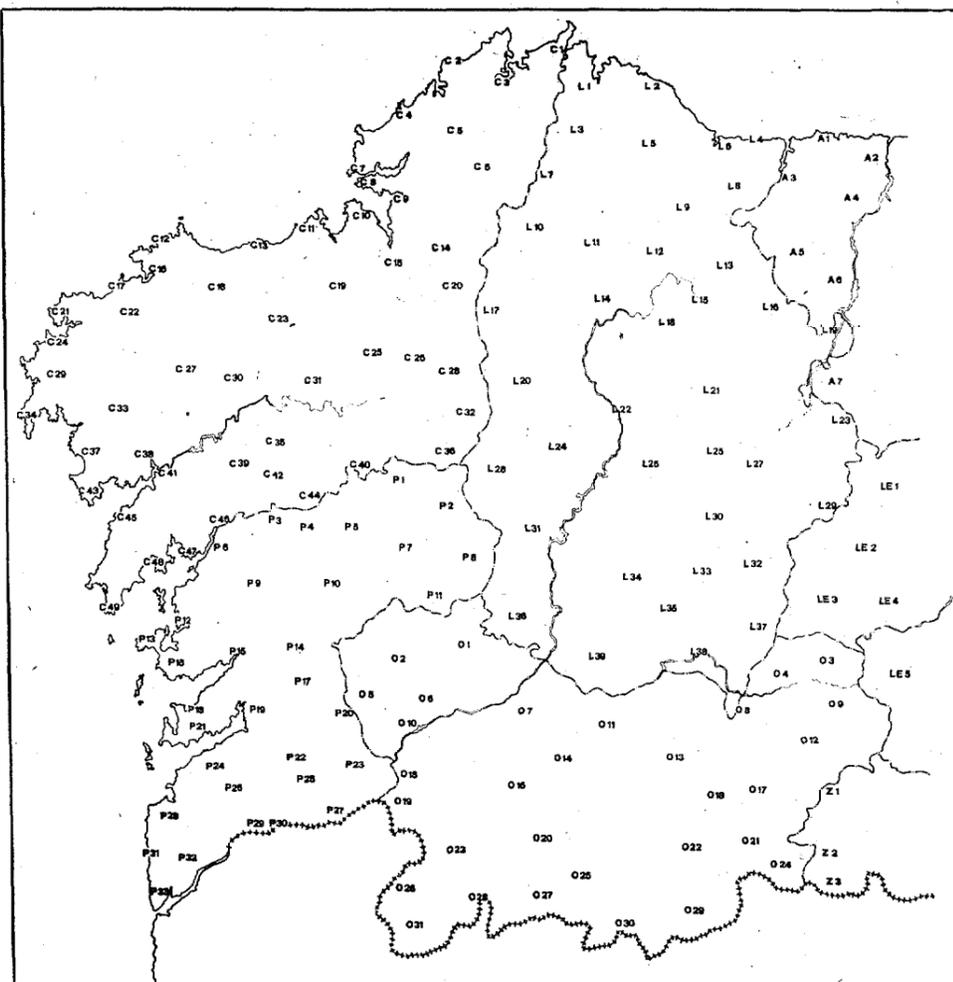
LA MAYORIA ELIGE INGLES

En el curso 1978 - 79 estudiaban en esta Facultad 872 alumnos oficiales y 278 libres. La mayoría (406) optó por la especialización en Germánicas (Inglés). El motivo principal de esta elección masiva es que es la única licenciatura, en la carrera, que hasta el momento no sufre el problema del paro.

En segundo lugar en las preferencias se encuentra Hispánicas (Español y Gallego - Portugués) con 462 estudiantes y la que menor interés despierta es Clásicas (Griego - Latín), que ocupa el último lugar, con 35 alumnos.

Los titulados en el curso pasado sumaron 163, de los cuales sólo dos lo fueron en Clásicas.

Los profesores de esta Facultad son 76, de los cuales 6 son catedráticos, 5 agregados, 15 adjuntos, 19 interinos, 5 contratados y 26 ayudantes de clases prácticas.



Los 167 puntos en los que se recogieron más de cuatro mil voces, para la confección del Atlas Lingüístico Galego.